



**VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ PRO DOVOZ SUROVIN PRO VÝROBU KOLAGENU/ŽELATINY
URČENÝCH K LIDSKÉ SPOTŘEBĚ DO REPUBLIKY SRBSKO**
**HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORT OF RAW MATERIALS FOR THE PRODUCTION OF
COLLAGEN/GELATIN INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION TO THE REPUBLIC OF SERBIA**
**ЗДРАВСТВЕНО УВЕРЕЊЕ ЗА УВОЗ СИРОВИНА ЗА ПРОИЗВОДЊУ КОЛАГЕНА/ЖЕЛАТИНА НАМЕЊЕНОГ
ИСХРАНИ ЛЉУДИ У РЕПУБЛИКУ СРБИЈУ**

ČESKÁ REPUBLIKA
CZECH REPUBLIC
ЧЕШКА РЕПУБЛИКА

Veterinární osvědčení do Srbska
Veterinary certificate to Serbia
Ветеринарско уверење за Србију

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce / Part I: Details of dispatched consignment / Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци	I.1. Odesílatel / Consignor / Пошиљалац Název / Name / Име		I.2. Referenční číslo osvědčení Certificate reference number Серијски број сертификата		I.2.a.		
	Adresa / Address / Адреса		I.3. Příslušný ústřední orgán Central Competent Authority Централни надлежни орган				
	PSČ / Postal code / Поштански код		I.4. Příslušný místní orgán Local Competent Authority Локални надлежни орган				
	Tel. č. / Tel. No / Тел. број						
	I.5. Příjemce / Consignee / Прималац Název / Name / Име		I.6.				
	Adresa / Address / Адреса						
PSČ / Postal code / Поштански код							
Tel. č. / Tel. No / Тел. број							
I.7. Země původu Country of origin Земља порекла	Kód ISO ISO code ИСО код	I.8. Region původu Region of origin Регион порекла	Kód Code Код	I.9. Země určení Country of destination Земља одређишта	Kód ISO ISO code ИСО код	I.10.	
I.11. Místo původu / Place of origin / Место порекла Název / Name / Име		I.12.					
Číslo schválení / Approval number / Одобрени број							
Adresa / Address / Адреса							
I.13. Místo nakládky / Place of loading / Место утовара				I.14. Datum odjezdu / Date of departure / Датум отпреме			

I.15. Dopravní prostředek / Means of transport / Транспортно средство Letadlo ☐ Plavidlo ☐ Železniční vagón ☐ Aeroplane ☐ Ship ☐ Railway wagon ☐ Авион ☐ Брод ☐ Железнички вагон ☐ Silniční vozidlo ☐ Ostatní ☐ Road vehicle ☐ Other ☐ Камион ☐ Друго ☐ Identifikace Identification Идентификација Odkazy na dokumenty Documentary references Ознаке са докумената	I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly v RS / Entry BIP in RS / Улазни гранични прелаз у РС					
I.18. Popis zboží / Description of commodity / Опис робе	I.17. I.19. Kód zboží (kód HS) / Commodity code (HS code) / Код робе (ЦК код)					
I.21. Teplota produktů / Temperature of product / Температура производа Okolní ☐ Chlazené ☐ Zmrazené ☐ Ambient ☐ Chilled ☐ Frozen ☐ Собна ☐ Расхлађен ☐ Замрзнут ☐	I.20. Množství Quantity Количина					
I.22. Počet balení Number of packages Број пакета	I.23. Identifikace kontejneru/číslo plomby Identification of container/Seal number Идентификација на контејнеру/Број печата					
I.24. Druh obalu Type of packaging Начин паковања	I.25. Zboží osvědčené pro / Commodities certified for / Роба одобрена за Lidskou spotřebu ☐ Human consumption Људску употребу					
I.26.	I.27. Pro dovoz nebo příjem do RS For import or admission into RS ☐ За увоз или пријем у РС					
I.28. Identifikace zboží / Identification of the commodities / Идентификација робе Číslo/a schválení zařízení / Approval number of establishments / Одобрени број објеката <table border="0"> <tr> <td>Druh (vědecký název) Species (scientific name) Врста (научно име)</td> <td>Druh zboží Nature of commodity Врста робе</td> <td>Výrobní závod Manufacturing plant Производни објекат</td> <td>Počet balení Number of packages Број паковања</td> <td>Čistá hmotnost Net weight Нето маса</td> </tr> </table>		Druh (vědecký název) Species (scientific name) Врста (научно име)	Druh zboží Nature of commodity Врста робе	Výrobní závod Manufacturing plant Производни објекат	Počet balení Number of packages Број паковања	Čistá hmotnost Net weight Нето маса
Druh (vědecký název) Species (scientific name) Врста (научно име)	Druh zboží Nature of commodity Врста робе	Výrobní závod Manufacturing plant Производни објекат	Počet balení Number of packages Број паковања	Čistá hmotnost Net weight Нето маса		

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / Део II: Уверење	II. Zdravotní potvrzení Health information Потврда о здравственом стању	II.a. Referenční číslo osvědčení Certificate reference number Серијски број сертификата	II.b.
	II.1. Já, níže podepsaný, prohlašuji, že jsem seznámen s příslušnými ustanoveními nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002, (ES) č. 852/2004, (ES) č. 853/2004, (ES) č. 854/2004, a potvrzují, že výše popsané suroviny splňují uvedené požadavky, a zejména že: <i>I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 (EC) No 853/ 2004 and (EC) No 854/2004 and certify that the raw material described above complies with those requirements, in particular that</i> Ja, доле потписани, изјављујем да сам упознат са важећим одредбама Уредбе (ЕЗ) бр.178/2002, (ЕЗ) бр 852/2004 (ЕЗ) бр 853/2004 и (ЕЗ) бр. 854/2004 и потврђујем да је горе описана сировина у сагласности са тим захтевима, односно да: - ⁽¹⁾ [výše popsané kosti, kůže a kožky domácích a farmových přežvýkavců, prasat a drůbeže a šlachy a vaziva byly získány ze zvířat, která byla poražena na jatkách a jejichž jatečně upravená těla byla na základě prohlídky před porážkou a po porážce shledána jako vhodná k lidské spotřebě,] ⁽¹⁾ [bones, hides and skins of domestic and farmed ruminant animals, pigs and poultry and tendons and sinews described above are derived from animals which were slaughtered in a slaughterhouse and the carcasses of which were found fit for human consumption following ante and post mortem inspection,] ⁽¹⁾ [претходно описани кожа и кости домаћих и узгајаних преживара, свиња и перади, као и жиле и тетиве добијени су од животиња које су заклане у кланици и чији се трупови сматрају прикладним за људску исхрану, а на основу анте-мортем и пост-мортем прегледа,] a/nebo / and/or / и/или - ⁽¹⁾ [výše popsané kůže, kožky a kosti volně žijící zvěře byly získány z usmrčených zvířat, jejichž jatečně upravená těla byla na základě prohlídky po porážce shledána jako vhodná k lidské spotřebě,] ⁽¹⁾ [wild game hides, skins and bones described above are derived from killed animals whose carcasses have been found fit for human consumption following post mortem inspection,] ⁽¹⁾ [претходно описана кожа и кости дивљачи добијени су од убијених животиња чији се трупови сматрају прикладним за храну људи, а на основу пост-мортем прегледа,] a/nebo / and/or / и/или - ⁽¹⁾ [výše popsané rybí kůže a kosti pocházejí ze závodů vyrábějících produkty rybolovu k lidské spotřebě, jež jsou schváleny pro vývoz,] ⁽¹⁾ [fish skins and bones described above are derived from plants manufacturing fishery products for human consumption authorised for export,] ⁽¹⁾ [претходно описана кожа и кости риба потичу из објеката у којима се производе производи рибарства намењени исхрану људи, а који су одобрени за извоз,] ⁽¹⁾ a pokud byly získány z přežvýkavců s výjimkou kůží a kožek přežvýkavců, ⁽¹⁾ and if from ruminant origin, except for hides and skins of ruminants, ⁽¹⁾ и уколико потичу од преживара, али не од коже преживара, - byly získány ze zvířat, která prošla prohlídkami před porážkou a po porážce, they have been derived from animals which passed ante mortem and post mortem inspections, потичу од животиња које су прошле анте-мортем и пост-мортем преглед, ⁽¹⁾ a, s výjimkou kůží a kožek přežvýkavců, ⁽¹⁾ and except for hides and skins of ruminants, ⁽¹⁾ и осим коже преживара, ⁽¹⁾ buď - [pocházejí ze země nebo oblasti zařazené v souladu s rozhodnutím 2007/453/ES, kterým se stanoví status BSE členských států nebo třetích zemí nebo jejich oblastí vzhledem k riziku výskytu BSE, do kategorie země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE, ⁽¹⁾ either [they come from a country or a region classified in accordance with Decision 2007/453/EC establishing the BSE status of Member States or third countries or regions thereof according to their BSE risk as a country or region posing a negligible BSE risk, ⁽¹⁾ или [потичу из земље или региона у складу са Одлуком Комисије број 2007/453/ЕЗ којом се дефинише БСЕ статус држава чланица ЕУ или трећих земаља или региона, у складу са њиховим БСЕ ризиком класификованих као земља или регион са занемарљивим БСЕ ризиком, ⁽¹⁾ neobsahují specifikovaný rizikový materiál, jak je vymezen v bodě 1 přílohy V nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 o stanovení pravidel pro prevenci, tlumení a eradikaci některých přenosných spongiformních encefalopatií, ani z něj nebyly získány ⁽³⁾, ⁽¹⁾ they do not contain and are not derived from specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 laying down rules for the prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies, ⁽³⁾ ⁽¹⁾ не садрже специфични ризични материјал, дефинисан у тачки 1 Анекса V Уредбе (ЕЗ) број 999/2001 којом се прописују правила превенције, контроле и искорењивања одређених заразних врста спонгиформних енцефалопатија ⁽³⁾, нити из истих потиче, ⁽¹⁾ neobsahují strojně oddělené maso pocházející z kostí skotu, ovcí nebo koz, ani nejsou z tohoto masa získány, s výjimkou surovin získaných ze zvířat, která se narodila, byla nepřetržitě chována a poražena v zemi nebo oblasti zařazené v souladu s rozhodnutím 2007/453/ES do kategorie země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE, v nichž nebyl zjištěn žádný domácí případ BSE, they do not contain and are not derived from mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except for raw materials derived from animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk in which there have been no BSE indigenous cases, ⁽¹⁾ не садрже механички сепарисано месо од костију говеда, оваца или коза, осим у случају сировина које потичу од животиња рођених, континуирано узгајаних и закланих у земљи или региону који су у складу са Одлуком 2007/453/ЕЗ класификовани као земља или регион са занемарљивим БСЕ ризиком у којима није било аутохтоних случајева БСЕ болести, нити од истих потичу,		

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / Део II: Уверење	II. Zdravotní potvrzení Health information Потврда о здравственом стању	II.a. Referenční číslo osvědčení Certificate reference number Серијски број сертификата	II.b.
	- zvířata, z nichž jsou získány suroviny, nebyla poražena po omrácení prostřednictvím plynové injekce do dutiny lebeční nebo usmrčena stejnou metodou nebo poražena po omrácení lacerací centrální nervové tkáně pomocí podlouhlého tyčovitého nástroje zavedeného do dutiny lebeční, s výjimkou případů, kdy se zvířata narodila, byla nepřetržitě chována a poražena v zemi nebo oblasti zařazené v souladu s rozhodnutím 2007/453/ES do kategorie země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE, <i>the animals, from which the raw materials are derived, were not slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, except if the animals were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk,</i> животиње од којих потичу сировине нису заклане, након омамљивања, убризгавањем гаса у кранијалну шупљину нити усмрћене истом методом, нити су заклане, након омамљивања, разарањем ткива централног нервног система помоћу инструмента у облику дугачке шипке увучене у кранијалну шупљину, осим у случају да су животиње рођене, непрекидно узгајане и заклане у земљи или регији класификованим у складу са Одлуком 2007/453/ЕЗ као земља или регија са занемарљивим БСЕ ризиком, - ⁽¹⁾ [místem původu zvířat, z nichž jsou získány suroviny, je země nebo oblast zařazená v souladu s rozhodnutím 2007/453/ES do kategorie země nebo oblasti s neurčeným rizikem výskytu BSE a zvířata nebyla krměna masokostní moučkou nebo škvarky, jak jsou definovány v Kodexu zdraví suchozemských živočichů OIE], ⁽¹⁾ [the animals, from which the raw materials are derived, originate from a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing an undetermined BSE risk, and the animals were not fed with meat-and-bone meal or greaves, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health], ⁽¹⁾ животиње од којих су добијене сировине потичу из земље или регије класификоване на основу Одлуке број 2007/453/ЕЗ као земља или регија са неодређеним БСЕ ризиком, а животиње нису храњене месно-коштаним брашном или чварцима, како је дефинисано Кодом о здрављу копнених животиња Светске организације за здравље животиња], - ⁽¹⁾ [místem původu zvířat, z nichž jsou získány suroviny, je země nebo oblast zařazená v souladu s rozhodnutím 2007/453/ES do kategorie země nebo oblasti s neurčeným rizikem výskytu BSE, a suroviny byly vyráběny a bylo s nimi zacházeno takovým způsobem, který zajišťuje, že neobsahují nervové a lymfatické tkáně odhalené během vykostování, ani jimi nejsou kontaminovány.]] ⁽¹⁾ [the animals, from which the raw materials are derived, originate from a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing an undetermined BSE risk, and the raw materials were produced and handled in a manner which ensures that they did not contain and were not contaminated with nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process.]] ⁽¹⁾ [животиње од којих су добијене сировине потичу из земље или регије класификоване у складу са Одлуком 2007/453/ЕЗ као земља или регија са неодређеним БСЕ ризиком, а сировине су произведене и обрађене на начин којим се осигурава да не садрже нервно и лимфно ткиво ком су биле изложене током поступка откоштавања, као и да истим нису контаминирани.]] ⁽¹⁾ nebo ⁽¹⁾ or ⁽¹⁾ или - [pocházejí ze země nebo oblasti zařazené v souladu s rozhodnutím 2007/453/ES, kterým se stanoví status BSE členských států nebo třetích zemí nebo jejich oblastí vzhledem k riziku výskytu BSE, do kategorie země nebo oblasti s kontrolovaným rizikem výskytu BSE, <i>[they come from a country or a region classified in accordance with Decision 2007/453/EC establishing the BSE status of Member States or third countries or regions thereof according to their BSE risk as a country or region posing a controlled BSE risk,</i> [potiču из земље или регије класификоване на основу Одлуке 2007/453/ЕЗ о утврђивању БСЕ статуса држава чланица или трећих земаља или њихових регија у складу са њиховим БСЕ ризиком као земља или регија са контролисаним БСЕ ризиком, - zvířata, z nichž jsou získány suroviny pocházející ze skotu, ovcí a koz určené na vývoz, nebyla po omrácení usmrčena lacerací centrální nervové tkáně pomocí podlouhlého tyčovitého nástroje zavedeného do dutiny lebeční nebo prostřednictvím plynové injekce do dutiny lebeční, <i>the animals, from which the raw materials of bovine, ovine and caprine animal origin intended for export are derived, were not killed, after stunning, by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity,</i> говеда, овце и козе из којих су добијене сировине намењене извозу нису усмрћене, након омамљивања, разарањем ткива централног нервног система инструментом у облику дугачке шипке увученим у кранијалну шупљину или убризгавањем гаса у кранијалну шупљину, - suroviny pocházející ze skotu, ovcí a koz neobsahují specifikovaný rizikový materiál, jak je definován v bodě 1 přílohy V nařízení (ES) č. 999/2001, ani strojně oddělené maso získané z kostí skotu, ovcí nebo koz, ani z nich nebyly získány, <i>the raw materials of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals;]</i> сировине које потичу од говеда, оваца и коза не садрже специфични ризични материјал, дефинисан Тачком 1 Анекса V Уредбе (ЕЗ) број 999/2001, нити је из истог добијен, и не садржи и не потиче од механички сепарисаног меса од костију говеда, оваца или коза;] ⁽¹⁾ nebo ⁽¹⁾ or ⁽¹⁾ или - [pocházejí ze země nebo oblasti zařazené v souladu s rozhodnutím 2007/453/ES, kterým se stanoví status BSE členských států nebo třetích zemí nebo jejich oblastí vzhledem k riziku výskytu BSE, do kategorie země nebo oblasti s neurčeným rizikem výskytu BSE, <i>[they come from a country or a region classified in accordance with Decision 2007/453/EC establishing the BSE status of Member States or third countries or regions thereof according to their BSE risk as a country or region with an undetermined BSE risk,</i> [potiču из земље или региона класификованих Одлуком 2007/453/ЕЗ о утврђивању БСЕ статуса држава чланица ЕУ или трећих земаља или њихових регија у складу са њиховим БСЕ ризиком као земља или регија са неодређеним БСЕ ризиком, - zvířata, z nichž jsou získány suroviny, nebyla krměna masokostní moučkou nebo škvarky získanými z přežvýkavců, jak jsou definovány v Kodexu zdraví suchozemských živočichů OIE, <i>the animals, from which the raw materials are derived, were not fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health,</i> животиње од којих су добијене сировине нису храњене месно-коштаним брашном или чварцима, како је дефинисано Кодом о здрављу копнених животиња Светске организације за здравље животиња,		

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / Део II: Уверење	II. Zdravotní potvrzení Health information Потврда о здравственом стању	II.a. Referenční číslo osvědčení Certificate reference number Серијски број сертификата	II.b.
	- zvířata, z nichž jsou získány suroviny pocházející ze skotu, ovcí a koz, nebyla po omráčení usmrcena lacerací centrální nervové tkáně pomocí podlouhlého tyčovitěho nástroje zavedeného do dutiny lebeční nebo prostřednictvím plynové injekce do dutiny lebeční, the animals from which the raw materials of bovine, ovine and caprine animal origin are derived, were not killed, after stunning, by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, говед, овце и козе од којих су добијене сировине нису усмрћене, након омамљивања, разарањем ткива централног нервног система инструментом у облику дугачке шипке увученим у кранијалну шупљину или убризгавањем гаса у кранијалну шупљину, - suroviny nebyly získány z níže uvedeného: / the raw materials are not derived from:/ сировине не потичу од: i) specifikovaného rizikového materiálu definovaného v bodě 1 přílohy V nařízení (ES) č. 999/2001; specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001; специфичног ризичног материјала, дефинисаног Тачком 1 Анекса V Уредбе (ЕЗ) број 999/2001; ii) nervové a lymfatické tkáně odhalené během vykost'ování; nervous and lymphatic tissues exposed during the de-boning process; нервног и лимфног ткива изложеном током процеса одкоштавања; iii) strojně odděleného masa získaného z kostí skotu, ovcí nebo koz. mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.]] механички сепарисаног меса од костију говеда, оваца или коза.]]		
⁽¹⁾ [II.2. Potvrzení o zdraví zvířat / Animal Health Attestation / Потврда о здравственом стању Ja níže podepsaný úřední veterinární lékař, potvrzuji, že výše popsané suroviny: I, the undersigned official veterinarian, certify that the raw materials described above: Ja, доле потписани званични ветеринар, потврђујем да горе наведене сировине:			
II.2.1. sestávají z živočišných produktů, které splňují níže uvedené veterinární požadavky; consist of animal products that satisfy the animal health requirements below; састоје се од животињских производа који задовољавају захтеве за здравље животиња наведене у наставку;			
II.2.2. byly získány na území [: (2) z: (2) from: (2) од:] have been obtained in the territory of			
⁽¹⁾ bud' [II.2.2.1 ze zvířat, která pocházejí z hospodářství a pobývala na příslušném území od narození nebo alespoň poslední tři měsíce před porážkou; (1) either a [animals that come from holdings and have remained in that territory since birth or for at least the last three months before slaughter; (1) или and животиња које долазе из газдинстава и боравиле су на тој територији од рођења или најмање последња три месеца пре клања; и			
⁽¹⁾ bud' [i) druhů uvedených v nařízení Komise (EU) č. 206/2010, která splňují všechny příslušné veterinární požadavky na dovoz a byla (1) either poražena pro lidskou spotřebu; that are of the species referred to in Commission Regulation (EU) No 206/2010 fulfilling all the relevant animal health import requirements and that were slaughtered for human consumption;] (1) или припадају врстама наведеним у Уредби Комисије (ЕЗ) бр. 206/2010, а које испуњавају све релевантне захтеве за здравље увезених животиња које су заклане за људску исхрану;]			
⁽¹⁾ nebo [ii) patří k druhům volně žijících zajícovitých, některých volně žijících suchozemských savců a králíků ve farmovém chovu, kteří (1) or splňují všechny příslušné veterinární požadavky na dovoz.]] that are of the species of wild leporidae, of certain wild land mammals and of farmed rabbits fulfilling all the relevant animal health import requirements.]] (1) или припадају врстама дивљих зечева, одређених дивљих копнених сисара и узгајаних зечева а које испуњавају све одговарајуће услове за увоз здравих животиња.]]			
⁽¹⁾ bud' [II.2.2.1 z drůbeže, která pobývala na příslušném území od vylíhnutí nebo byla dovezena jako jednodenní kuřata nebo jatečná drůbež, která (1) either splňuje všechny příslušné veterinární požadavky na dovoz, a byla poražena pro lidskou spotřebu.] poultry that have remained in that territory since hatching or have been imported as day-old chicks or slaughter poultry fulfilling all the relevant animal health import requirements and were slaughtered for human consumption] (1) или живине која је боравила на тој територији од излегања или је увезена као једнодневни пилићи или заклане живине испуњавајући све одговарајуће услове за увоз здравих животиња наведених и била је заклана за исхрану људи.]]			
⁽¹⁾ nebo [II.2.2.1 ze zvířat, která byla usmrcena v přírodě na tomto území; a chycena a usmrcena v oblasti: (1) or animals that have been killed in the wild in that territory; and captured and killed in an area: (1) или животиња које су убијене у дивљини на тој територији; и заробљене и убијене у тој области:			
(i) kde v okruhu 25 km nebyl zaznamenán žádný případ/ohnisko žádné z následujících nákaz, vůči nimž jsou zvířata vnímavá: během posledních 30 dnů slintavky a kulhavky, moru skotu, newcastleské choroby nebo vysoce patogenní influenzy ptáků, ani během posledních 40 dnů klasického moru prasat nebo afrického moru prasat a in which within 25 km there has been no case/outbreak of any of the following diseases for which the animals are susceptible: foot and mouth disease, rinderpest, Newcastle disease or highly pathogenic avian influenza during the prior 30 days, nor of classical or African swine fever during the prior 40 days and у којој у оквиру 25 км није било случаја/избијања неког од следећих обољења на која су животиње осетљиве: слинавке и шапа, говеђе куге, Њукасл болести или класичне куге живине током претходних 30 дана, нити класичне или Афричке свињске куге током претходних 40 дана и			

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / Део II: Уверење	II.	II.a.	II.b.
	Zdravotní potvrzení Health information Потврда о здравственом стању	Referenční číslo osvědčení Certificate reference number Серијски број сертификата	
	(ii) která se nachází dále než 20 km od hranic s jiným územím země nebo její části, z níž k uvedeným datům není povoleno vyvážet tyto suroviny, a <i>that is situated at a distance that exceeds 20 km from the borders separating another territory of a country or part thereof, which is not authorised at these dates for exporting these raw materials, and</i> koja se nalazi na удаљености која прелази 20 км од границе која раздваја другу територију од земље или њеног дела, а која поменутих дана није била одобрена за извоз ових сировина, и (iii) do které byla během 12 hodin po usmrčení převezena za účelem chlazení buď do sběrného střediska a bezprostředně poté do zařízení na zpracování zvěře, nebo přímo do zařízení na zpracování zvěře;] <i>in which after killing they were transported within 12 hours for chilling either to a collection centre and immediately afterwards to a game establishment, or directly to a game establishment;]</i> у којој су непосредно после клања пребачене у року од 12 сати у хладњачу или у сабирни центар и одмах након тога у газдинство за дивљач, или директно у постројење за дивљач;] II.2.3. byly získány v zařízení, kde v okruhu o poloměru 10 km nebyl zaznamenán žádný případ/ohnisko následujících nákaz, vůči nimž jsou zvířata vnímavá: během posledních 30 dnů slintavky a kulhavky, moru skotu, newcastleské choroby nebo vysoce patogenní influenzy ptáků, klasického moru prasat nebo afrického moru prasat, nebo, v případě výskytu některé z těchto nákaz, byla příprava surovin na vývoz do Srbska povolena až po odstranění veškerého masa a celkovém vyčištění a dezinfekci příslušného zařízení pod dohledem úředního veterinárního lékaře; a: <i>have been obtained in an establishment around which, within a radius of 10 km, there has been no case/outbreak of the following diseases for which the animals are susceptible: foot and mouth disease, rinderpest, Newcastle disease or highly pathogenic avian influenza, classical or African swine fever during the prior 30 days or, in the event of a case of one of those diseases, the preparation of raw materials for exportation to the Republic of Serbia has been authorised only after the removal of all meat and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian; and:</i> које су добијене у газдинству око кога, у пречнику од 10 км, није било случаја/избијања следећих обољења на која су животиње осетљиве: слинавке и шапа, говеђе куге, Њукасл болести или Класична куга живине, класичне или афричке свињске куге у току претходних 30 дана или, у случају једне од тих болести, припрема сировина за извоз у Републику Србију је одобрена тек након уклањања свог меса и целокупног чишћења и дезинфекције газдинства под контролом службеног ветеринара; и: II.2.4. byly získány a připraveny, aniž se dostaly do kontaktu s jinými surovinami, které nesplňují výše uvedené podmínky, a manipulace s nimi probíhala tak, aby nedošlo ke kontaminaci patogenními původci; a <i>have been obtained and prepared without contact with other materials not complying with the conditions required above, and it has been handled so as to avoid contamination with pathogenic agents;</i> су добијене и припремљене без контакта са другим материјалима који не испуњавају горе прописане услове, а третиране су на начин да се избегне контаминација патогеним агенсима; a / and / и II.2.5. byly přepravovány v čistých a zapečetěných kontejnerech nebo nákladních automobilech.] <i>have been transported in clean and sealed containers or lorries.]</i> су транспортоване у чистим и затвореним контејнерима или камионима.]		
	Poznámky / Notes / Напомена Část I: / Part I: / Део I: – Kolonka I.8.: Region původu: uveďte v případě potřeby Box reference I.8.: Region of origin: if appropriate Рубрика I.8.: Регион порекла ако је применљиво – Kolonka I.11.: Místo původu: název a adresa expedičního zařízení Box reference I.11.: Place of origine: name and address of the dispatch establishment Рубрика I.11.: Место порекла: име и адреса објекта испоруке – Kolonka I.15.: Registrační číslo (vagony nebo kontejnery a nákladní automobily), číslo letu (letadlo) nebo název (plavidlo). V případě vykládky a opětovného naložení je nutno uvést samostatné informace. Box reference I.15.: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in case of unloading and reloading. Рубрика I.15.: Регистарски број (за железничке вагоне или контејнере и камионе), број лета (за авион) или име (за брод). Посебна информација се мора дати у случају истовара или претовара – Kolonka I.19.: Použijte příslušný kód harmonizovaného systému (HS): 02.08,03.05, 05.05, 05.06, 05.11.91, 05.11.99, 41.01 41.02, 41.03. Box reference I.19.: Use the appropriate HS codes: 02.08, 03.05, 05.05, 05.06, 05.11.91, 05.11.99, 41.01, 41.02, 41.03. Рубрика I.19.: Користите одговарајући ЦК кодове: 02.08, 03.05, 05.05, 05.06, 05.11.91, 05.11.99, 41.01, 41.02, 41.03. – Kolonka I.20.: Uveďte celkovou hrubou a celkovou čistou hmotnost. Box reference I.20.: Indicate total gross weight and total net weight. Рубрика I.20.: Назначити укупну бруто тежину и укупну нето тежину. – Kolonka I.23.: Označení kontejneru / Číslo plomby: pouze v příslušných případech. Box reference I.23.: Identification of container/Seal number: only where applicable Рубрика I.23.: Идентификација на контејнеру/број печата: где је применљиво – Kolonka I.28.: Druh zboží: kůže, kočky, kosti, šlachy a vaziva; Box reference I.28.: Číslo schválení zařízení: číslo registrace nebo číslo schválení, podle situace; Рубрика I.28.: Výrobní závod: patří sem jatka, výrobní plavidlo, bourárna, zařízení na zpracování zvěře a zpracovatelské zařízení. <i>Nature of commodity: hides, skins, bones, tendons and sinews; Approval number of establishments: registration or approval number as appropriate; Manufacturing plant: includes slaughterhouse, factory vessel, cutting plant, game handling establishment and processing plant.</i>		

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / Deo II: Уверење	II. Zdravotní potvrzení Health information Потврда о здравственом стању	II.a. Referenční číslo osvědčení Certificate reference number Серијски број сертификата	II.b.
	Врста робе: крупна и ситна кожа, кости, тетиве и жиле; Број одобрења објекта: регистарски или број одобрења по потреби; Објекат за производњу: подразумева клиницу, пловило фабрику, објекат за расечање, објекат за обраду дивљачи и објекат за прераду		
	Část II: / Part II: / Deo II: (1) Nehodící se škrtněte. V případě produktů získaných z produktů rybolovu se vypustí celý oddíl II.2. <i>Delete as appropriate. In case of products derived from fishery products, the whole section II.2 should be deleted.</i> Прецртати непотребно. У случају производа добијених од рибљих производа, целокупан део II.2 треба избрисати. (2) Vložte kód území / Insert the code of the territory. / Уписати код територије. (3) Odstranění specifikovaného rizikového materiálu není vyžadováno, pokud jsou suroviny získány ze zvířat, která se narodila, byla nepřetržitě chována a poražena v zemi nebo oblasti země zařazené v souladu s rozhodnutím 2007/453/ES do kategorie země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE. <i>The removal of specified risk material is not required if the raw materials derive from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region of a country classified in accordance with Decision 2007/453/EC as posing a negligible BSE risk.</i> Одстрањивање специфичног ризичног материјала није потребно уколико су сировине добијене од животиња које су рођене, непрекидно узгајане и заклане у земљи или регији земље класификованој на основу Одлуке 2007/453/ЕЗ као земља или регија са занемарљивим БСЕ ризиком./		
	Barva razítka a podpisu se musí lišit od barvy ostatních údajů v osvědčení. / The colour of the stamp and signature must be different to that of the other particulars of the certificate. / Боја печата и потписа морају да се разликују од других делова уверења.		
Úřední veterinární lékař / Official veterinarian / Овлашћени ветеринар Iméno (hůlkovým písmem), kvalifikace a titul: <i>Name (in capital letters), qualification and title:</i> Име (великим словима), квалификација и звање: Datum: <i>Date:</i> Датум: Podpis: <i>Signature:</i> Потпис: Razítko: <i>Stamp:</i> Печат:			